

Spring 1995

## The Cane of My Life

Araya Amsalu

*University of Massachusetts Amherst*

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umass.edu/mot>



Part of the [Fiction Commons](#), [Illustration Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

---

### Recommended Citation

Amsalu, Araya (1995) "The Cane of My Life," *mOthertongue*: Vol. 2 , Article 16.

Available at: <https://scholarworks.umass.edu/mot/vol2/iss1/16>

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact [scholarworks@library.umass.edu](mailto:scholarworks@library.umass.edu).

## *The Cane of My Life*

unlike dreams and wishes unfulfilled,  
only in hope without seeing your eyes,  
days, weeks, months and years passed,  
    deepening my loneliness  
    leaving my flesh tempted.

had not the years of love in our youth  
bubbling with happiness in the streets on Sheger,  
the vision, beauty, caring and faith we share,  
memory of yesterday lent me strength  
    to hit my book bearing the pain,  
    the bitter cold and life so mean,  
    with homesickness and despair  
i would have folded my books, packed my bag  
    to take home before long.

Araya Amsalu

# ምርጉዜ

ደለሞሎች ገደደርብ፡ ምሽት ገደሳገ  
እንደቀዛ ሳይንሰን ሳይሆን በደብ ወገን  
ኅናንንን ዛሬ፡ ዘንድሮን፡ እምና ሁተን  
በብቸኝነት በሠጋ ልተና ስንገባ  
የልጅነት ዘመን በቆሾር ያሳለፍነው  
በሽገር መንገድ፣ ለርቀን በያ ስት  
የልብ ወጋኝን፡ እምነት፡ ቀምነት የጋራ የሆነው  
ምርጉዝ ሆኖኝ እንደ ኅናንን ለዛሬ  
ቀለሜን ያጠቃሁ፡ ሆሉን ቻል እድርጌው  
እንደ ኑሮ ገገፋ፣ እንደ ብርኪ ምራቅ  
እንደ አዋቀሮሙ፡ እንደ መደብሎ  
መጣጤን አጥጤ፡ ለቀቆን ገንጠሎ ሳይቆጠር ሳመን  
ገብቼ አልነበር ወይ ገና ድር አገራ!

አርአይ፡ አምሳሉ  
የገተ፣ 1986  
አምባራላት